



## إقرار باستخدام ليزر الكسندرايت للعلاج

هذا النموذج معد لإعطائكم المعلومات اللازمة لتتمكنوا من اتخاذ قرار قبول أو رفض العلاج بالليزر. الليزر المستخدم في العلاج "كاندلا الكسندرايت ليزر" هو نوع حديث و مطور لإزالة عدة أنواع من الوشم الملون مثل الوشم الأزرق، الأسود، الأخضر، وكذلك إزالة بعض أنواع الوحمات و البقع الداكنة الناتجة بعد التهاب الجلد. على الرغم من أن العلاج بالليزر يعطى نتائج جيدة في معظم الحالات إلا أنه لا يوجد أى ضمان على أن مريض بعينه سيستفيد تماماً من ذلك. إن العلاج عادة يتم على مراحل تبدأ دائماً بإجراء اختبار تجريبي في منطقة صغيرة واحدة أو أكثر وذلك لتحديد الجرعة المناسبة لتحقيق أفضل النتائج ومن ثم يتم فحص مكان الاختبار بعد شهرين فإذا كانت النتيجة إيجابية تبدأ المعالجة بالليزر على مراحل متتالية ومما يساعد على متابعة العلاج أخذ صورة فوتوغرافية للموضع قبل وبعد المعالجة. إذا كان هنالك أي تساؤل لديكم فالرجاء عدم التردد في طرحه.

### ما هي الآثار الجانبية و المضاعفات المحتملة لاستخدام الليزر في العلاج ؟

إن من أكثر الآثار الجانبية و المضاعفات المحتملة شيوعاً عند استخدام الليزر للعلاج ما يلي:

- 1- الألم :** سيكون هنالك إحساس ببعض الألم أثناء العلاج. ولكن هذا الألم عادة ما يكون خفيف ويمكن تشبيهه بالألم الناتج عند ضرب سطح الجلد بشريط من المطاط.
- 2- التئام الجرح:** من الممكن أن يكون هنالك حرق سطحي للطبقة العليا من الجلد بعد العلاج بالليزر وقد يحدث منه بعض التورم و النضح وتكوّن قشرة جافة تسقط بعد فترة و عادة ما يتم الالتئام خلال عدة أيام (5-10 أيام).
- 3- التغيرات اللونية :** في معظم الحالات تفقد المنطقة المعالجة لونها مؤقتاً وتصبح أفتح لوناً من الجلد المحيط بها ولكن يعود اللون الطبيعي بصورة تدريجية خلال فترة 2 - 4 أسابيع تقريباً. وفي حالة تكرار العلاج قد يستمر فقد اللون لمدة أطول قد تستغرق فترة تصل من 6 إلى 8 شهور و يفضل أن يكون هناك فترة كافية لعملية الالتئام بين كل جلسة و أخرى وذلك لتجنب حدوث فقد دائم للون الجلد رغم ندرة حدوث ذلك. كما أن هنالك احتمال زيادة في لون الجلد (اسمرار) كنتيجة لعملية الالتئام ولكن حدوثه يعتبر نادر جداً خصوصاً مع هذا النوع من الليزر. أما إذا حصل مثل هذا الاسمرار بعد العلاج فغالباً ما يخف اللون تدريجياً خلال فترة تتراوح من 2 إلى 6 شهور.
- 4- تكوّن الندبة :** هنالك فرصة ضئيلة لتكوّن الندبة (أثر الجرح المندمل) وتشمل الندبة المتضخمة وفي حالات نادرة الندبة البارزة. ورغم أن تكوّن الندبة يعتبر نادر الحدوث إلا أنه يظل احتمال قائم نتيجة للتدخل العلاجي. وللتقليل من فرص تكوّن الندبة من المهم جداً التقيد بالإرشادات الخاصة لما بعد للعلاج.
- 5- تعرّض العين :** هنالك أيضاً مخاطرة من تعرّض العين لأشعة الليزر مما يستلزم ارتداء نظارة خاصة أثناء العلاج بالليزر للوقاية من التعرض المباشر وغير المباشر لأشعة الليزر و من المهم جداً التقيد بهذه التعليمات بدقة طول مدة العلاج.

أقر أنا الموقع أدناه ..... أنني قرأت/ قرأ على محتوى هذا النموذج وقد أعطيت الفرصة لطرح تساؤلاتي وحصلت على أجوبة مرضية، وأني بتوقيعي في الأسفل أقبل استخدام ليزر الكسندرايت لعلاج حالتي كما أوافق على أخذ الصور الفوتوغرافية اللازمة لمتابعة تطور العلاج.

توقيع المريض ..... التاريخ .....



### Alexandrite Laser Informed Consent Form

This form is designed to give you the information you need to make an informed choice on whether or not to undergo alexandrite laser surgery. The alexandrite laser is a new type of laser developed to remove blue, black, green, and possibly other colors of tattoo pigment from the skin. If you have any questions, please do not hesitate to ask us.

Although laser surgery is effective in most cases, no guarantee can be made that a specific patient will benefit from the treatment. The treatment of the tattoo will be done on stages. Initially a test dose may be done to determine the necessary energy settings of the laser. Once this dose is determined, the entire tattoo will be treated. The tattoo will be examined and retreated if necessary at 1-month intervals until either the tattoo is removed or it is decided that the tattoo will not be capable of being removed by this laser.

#### What are the side effect and possible complications of laser surgery?

The most common side effects and complications of laser surgery are:

1. **Pain:** You will feel some pain during treatment. The pain is mild and it is similar to snapping the skin with a rubber band. Some areas are more sensitive than others.
2. **Healing wound :** laser surgery may cause a superficial burn to the surface of the skin, which takes several days to heal. This may result in swelling, weeping, crusting, or flaking of the treated area. This usually takes 5 to 10 days to heal.
3. **Pigmented changes :** In most patients the treated area loses pigmentation (hypopigmentation) and becomes a lighter color than the surrounding skin temporarily. This type of reaction tends to gradually fade away and return to normal over a period of 2 to 4 weeks. With repeated treatment, this pigment loss may become more persistent and require longer to heal, as much as 6 to 8 months or longer. There is some risk of permanent pigment loss, but this is rare and usually avoidable by allowing adequate healing time between treatments. There is some risk of increased pigmentation (Hyperpigmentation) as a healing reaction. However, this type of change is very rare with this particular laser. If this should occur, the increased pigment usually fades away over a 2- to 6- month period.
4. **Scarring :** There is a very small chance of scarring, including *hypertrophic scars*, which are enlarged scars, and very rarely, *keloid scars*, which are abnormal, heavy, raised scar formations. Scarring is a very rare occurrence but is a possibility because of the disruption of the skin surface. To minimize the chances of scarring, *it is important that you follow all postoperative instructions carefully.*
5. **Eye exposure :** There is also a risk of harmful eye exposure to laser energy. Safeguards have been provided including the use of safety eyewear during laser treatment. It is important for you to keep these protective glasses on at all times during treatment to protect your eyes from accidental laser exposure.

I, ....., hereby confirm that I have read the contents of this informed consent and have been given the opportunity to ask questions and received satisfactory answers, and by signing below I consent to laser surgery to be performed and authorize any photographs to be taken in the course of laser procedure for the purpose of medical education.

patient s signature ..... Date .....